

CARLOS LURI, DIRECTOR GERENTE DEL PALACIO DE CONGRESOS Y AUDITORIO 'BALUARTE' DE PAMPLONA

«Un edificio muy especializado corre el riesgo de tener un déficit importante»

13.03.08 - MARÍA ZABALETA

A 97 kilómetros de Vitoria se alza Baluarte, el Palacio de Congresos y Auditorio de Pamplona, uno de los más grandes de España. Navarra, a diferencia de la capital alavesa, apostó por un equipamiento mixto, con caja escénica. Cinco años después de su apertura en 2003, acoge cerca de 200 espectáculos anuales y recibe más de 300.000 visitantes lo que se traduce en un impacto económico que, según su director gerente, Carlos Luri, ha superado ya los 78 millones de euros que costó el complejo. No es extraño, pues, que Luri defienda el modelo de auditorio de Baluarte frente al que baraja Vitoria, sin ópera, danza ni grandes ballets. «Un edificio muy especializado corre el riesgo de tener un déficit muy importante», piensa.

-Vitoria proyecta un auditorio con una acústica «excelente», pero que no podrá acoger ópera ni danza. ¿Cómo lo ve?

-Desconozco la realidad de Vitoria y quiero expresar de entrada mi absoluto respeto a las personas que han tomado esa decisión, pero no cabe duda de que es una pena que algunas especialidades escénicas se queden fuera.

-¿En cuáles está pensando?

-Habría que estudiarlo. No se puede olvidar que un edificio como Baluarte, en una ciudad de tamaño medio, vive de la demanda local y, por eso, hay que estudiar con mucho cuidado esa demanda. A partir de ahí, habrá que definir el tipo de edificio que conviene. Pero este tipo de equipamientos desencadenan por sí mismos un fuerte incremento de la demanda.

-En el caso de Pamplona, ¿qué es lo que más demanda su público?

-La programación lírica de Baluarte llena dos funciones. Pero cuando se programa un musical -hemos tenido 'We will rock you', 'Fama' o 'Cabaret'- se llenan de ocho a diez funciones. De no poder ofrecer eso, la ciudad lo lamentará.

-En Vitoria hay una cierta polémica. El Teatro Principal se queda pequeño y el futuro auditorio no podrá acoger esos grandes espectáculos.

-Yo soy partidario de no perder de vista los aspectos económicos. Un equipamiento de estas características vive de la demanda y su principal fuente de ingresos es el alquiler de sus espacios. Si se cuenta con un edificio polivalente, las posibilidades de alquilar los espacios se multiplican. Si el equipamiento es muy especializado, se ven mucho más reducidas. Eso, en Madrid o en Barcelona, no supone ningún problema porque hay 5 millones de asistentes potenciales. Pero en una ciudad de tamaño medio, el público potencial



CARLOS LURI, director gerente de Baluarte, frente a la fachada del edificio. / EL CORREO

CIUDADES CON AUDITORIO (2) BALUARTE

BALUARTE

Inauguración: El Palacio de Congresos y Auditorio de Pamplona se abrió en 2003.

Arquitecto: Patxi Mangado.

Superficie: 63.000 metros.

Inversión: 78 millones de euros.

Capacidad: Dos salas para música: Sala Principal (1.568 butacas) y Sala de Cámara (444). Dos salas de congresos: Ciudadela y Luneta, de 440 metros cada una. Dos salas de exposiciones unidas por una escalera.

Presupuesto anual: Al margen de los programas que financian otras entidades, la Fundación Baluarte destina 3 millones de euros.

es menor, como las posibilidades de alquiler y, en consecuencia, el déficit será mayor.

-Deduzco que usted defiende, pues, el modelo de auditorio polivalente.

-Desde el punto de vista económico, es mejor que el equipamiento sea lo más versátil posible. La polivalencia no favorece la excelencia de la especialidad desde el punto de vista acústico, pero el Baluarte o el Kursaal tienen una calidad acústica más que sobrada.

-Del 1 al 10, ¿qué nota le pondría a la acústica de Baluarte?

-Siendo autoexigentes, no podría darle menos de un 8. Pero también le pondría otro 8 -u 8,5 - a la del Euskalduna, y otro 8 a la del Kursaal.

-¿Y a la famosa sala Mozart del auditorio de Zaragoza?

-Un 8,5. ¿Y qué?

-¿...?

-Es que nosotros nunca podremos ofrecer una ópera como las que se representan en el Teatro Real de Madrid, en el Liceo de Barcelona o el Covent Garden. Somos una ciudad de 200.000 habitantes y bastante hacemos teniendo este nivel. De hecho, hay ciudades mucho mayores en España que no tienen un equipamiento como el que ya tenemos Pamplona o San Sebastián.

La ópera, deficitaria

-¿Considera entonces de alguna forma pretencioso apostar por una instalación sin caja escénica en aras de lograr una excelencia acústica que, según algunos expertos, tampoco se puede garantizar de antemano?

-Le diré que conozco el proyecto acústico de Baluarte de arriba a abajo. Son un montón de tomos con simulaciones de ordenador como para que le caigan a uno al pie y se lo aplasten. A pesar de eso, están los aspectos subjetivos. En este sentido, considero que una acústica buena es perfectamente compatible con un auditorio con torre escénica.

-Volvamos a la ópera. Hay quien defiende la apuesta 'purista' asegurando que programar una ópera es demasiado caro. ¿Cuántas acoge Baluarte al año?

-Nosotros programamos unas tres o cuatro cada año -entre óperas, zarzuelas y recitales líricos- y la Asociación Gayarre de Amigos de la Ópera, una o dos más. De ellas, llenamos dos funciones.

-¿Y eso es rentable?

-La ópera es el espectáculo más caro. Necesita decorados corpóreos y tridimensionales, un despliegue de vestuario y de iluminación muy costoso, solistas, una orquesta, un coro y, a veces, necesita incluso que ese coro haga de cuerpo de baile. Y, por si esto fuera poco, hacen falta un sinfín de técnicos, sastres, maquilladoras, peluqueras...

-¿De cuánto dinero hablamos?

-A nuestro nivel, es fácil gastarse entre 300.000 y 500.000 euros en un solo título. Y con eso sólo llenas dos funciones. Es mucho dinero para 3.000 espectadores. Si se gastan 450.000 euros en un título y se recuperan 120.000, el déficit es de más de 300.000 euros.

-¿Y aun así les merece la pena programar representaciones de ópera?

-Por supuesto. Es el espectáculo más emocionante que hay.

-Según un estudio de la ingeniería Idom, Baluarte se sitúa entre los siete edificios de su clase con mayor número de visitantes del país. Y eso, en una ciudad de menos de 200.000 habitantes. ¿Cuál es la clave?

-Que es un edificio polivalente. El Kursaal y el Euskalduna se mueven en torno a los 500.000 visitantes anuales; nosotros, en torno a los 300.000. Por eso nuestro superávit no llega al medio millón de euros y el suyo anda por los 800.000. Insisto, los resultados están ligados al volumen de actividad. Y un edificio muy especializado, en una ciudad que por su demografía no tiene una gran demanda, corre el riesgo de ser un espacio excelentísimo, pero con un déficit de caja muy importante.

Kursaal Centre

Concert Hall and Opera House in Donostia

The Kursaal Cultural Centre in Donostia has been designed to be used both for symphonic music and opera. Also, it will be able to be used for conferences, electroacoustic music, congress activities and cinema.

This hall will have 1839 seats. The appearance of a shell enclosure transforms the Opera House to a Concert Hall.

The hall is rectangular with longitude 41.5-m from mouth stage and width of nearly 26-m between side walls. The shell enclosure has a floor area for musicians of 251-m². The shell maximum height is 10.5-m, (which is prolonged inside hall by an inclined plane until 11.95 m), and the minimum is 7.7-m.

The main stall is placed in front of the stage. The main stall is softly raked. Behind this, there are two elevated terraces, steeply raked and called amphitheatre one and amphitheatre two. At both sides of these terraces are nine boxes.

The side walls are formed by inclined surfaces to provide good specular reflections to the audience area and, at the same time, taking care to avoid echoes and long-path reflections.

The ceiling is formed in each transversal section by two inclined surfaces that rise from the side walls to the centre. In the longitudinal section there are four planes increasing their height, in relation to stage platform, from the stage to rear wall of the hall.

The hall is completely made of plywood, the main absorption is due to the seats, musicians and audience.

In symphonic use, the reverberation time at mid-frequencies, fully occupied with shell and with musicians on stage, will be 1.86 sec.

In opera use the shell enclosure will disappear. In this situation, the reverberation time at mid-frequencies, fully occupied, will be 1.55 sec.

In the conference-use it will appear several velvet curtains covering the side walls and the stage. In this use, the reverberation time at mid-frequencies, fully occupied, will be 1.3 sec, good for electroacoustic music, conferences and cinema. In this situation it will be used the sound system to improve intelligibility and coverage.

The background noise inside the hall it will be really low. With air conditioning system on, it will satisfy the NC-15.

Architectural and structural details

Uses: symphonic music, opera, electroacoustical music, conferences and cinema.
Ceiling: 20-mm to 35-mm plywood with airspace behind. *Side, front and rear walls:* 20mm or 30 mm plywood + gypsum board fixed to wall with a hard and elastic fill up material. *Floor:* Oak parquet fixed over rigid floor. *Carpet:* none. *Stage enclosure:* Yes. *Stage floor:* 40-mm pine over deep airspace (and 15 mm of oak wood placed above pine only for symphonic music). *Stage height:* 0.60 m. *Added absorptive material:* (Only in electroacoustical music and conferences) Velvet curtains covering the side walls and also the back stage wall. *Seating:* Special designed, rigid seat back, front of seat back upholstered; top of the seat-bottom upholstered; underseat, wood linear perforated Helmholtz resonator.

Architect: Rafael Moneo. *Structural engineer:* Jesús Jiménez NB35. *Acoustical consultant:* Higini Arau. *Drawings and figures:* courtesy of the acoustical consultant.

Acoustical and technical details*

Concert hall

$V = 17530 \text{ m}^3$	$S_A = 1282 \text{ m}^2$	$S_o = 251 \text{ m}^2$
$S_T = 1533 \text{ m}^2$	$N = 1839$	
$H = 13.86 \text{ m}$	$W = 26 \text{ m}$	$L = 41.5 \text{ m}$
$D = 41.5 \text{ m}$	$SD = 15.4 \text{ m}$	$SW = 18.25 \text{ m}$
$SH = 9.5 \text{ m}$	$V/S_T = 12.85 \text{ m}$	$V/S_A = 13.67 \text{ m}$
$V/N = 9.53 \text{ m}^3$	$S_A/N = 0.697 \text{ m}^2$	$H/W = 0.53$
$L/W = 1.596$		
$T_{MID} = 1.86 \text{ s (occ.)}$	$EDT_{MID} = 2.0 \text{ s (unocc.)}$	$EDT_{MID}/T_{MID} = 1.08$
$C_{80 MID} = 1 \text{ dB (occ.)}$	$BR(\text{occ.}) = 1.18$	$LEF (\text{unocc}) > 0.20$
$ITDG = 21 \text{ ms}$	$G_{MID} (\text{unocc}) = 4 \text{ dB}$	$ST1 = -13 \text{ dB}$

Opera house

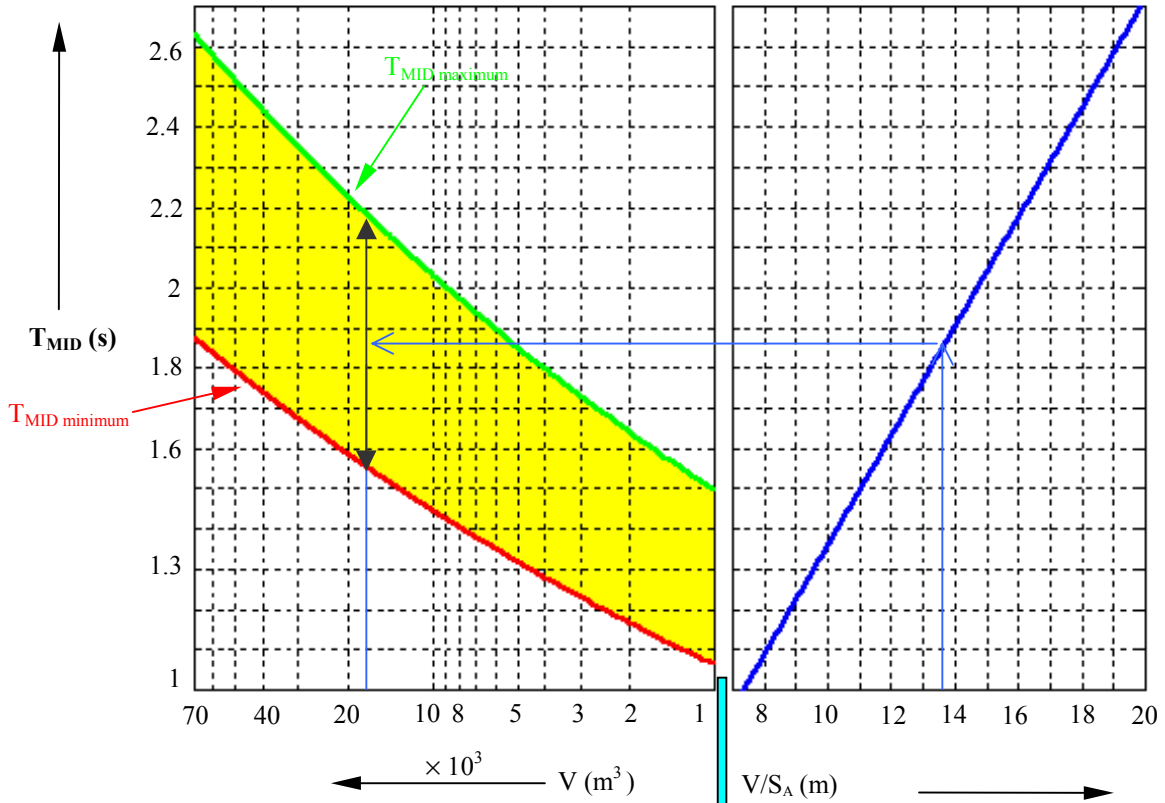
$V = 14956 \text{ m}^3$	$S_A = 1282 \text{ m}^2$	$S_o (\text{pit}) = 120 \text{ m}^2$
$S_T = 1402 \text{ m}^2$	$N = 1839$	$V/S_T = 10.67 \text{ m}$
$V/S_A = 11.67 \text{ m}$	$V/N = 8.132 \text{ m}^3$	$S_A/N = 0.697 \text{ m}^2$
$T_{MID} = 1.58 \text{ s (occ.)}$	$EDT_{MID} = 1.80 \text{ s (unocc.)}$	$EDT_{MID}/T_{MID} = 1.14$
$C_{80 MID} = 4 \text{ dB (occ.)}$	$BR(\text{occ.}) = 1.25$	$LEF (\text{unocc}) > 0.20$
$RASTI = 0.6 (\text{occ.})$		

Conferences, Electroacoustical Music and cinema

$T_{MID} = 1.3 \text{ s (occ.)}$	$RASTI > 0.6 (\text{occ.})$
----------------------------------	-----------------------------

* *The terminology is explained in Appendix 1 of How They Sound Concert and Opera Halls written by Leo Beranek.*

KURSAAL CONCERT HALL



V: Hall volume

S_A : Acoustical audience area. It includes the area of floor space over which the audience chairs are located, the aisles and the areas of strips 1.5-m wide around the seating area.

Figure: Correlation between the optimum reverberation times for music (T_{MID}) and the relation volume versus audience area. Theory published in the Technical Journal Building Acoustics (H.Arau 1997). *Variation of the Reverberation Time of places of public assembly with audience size. Building Acoustics, Volume 4 n° 2.*

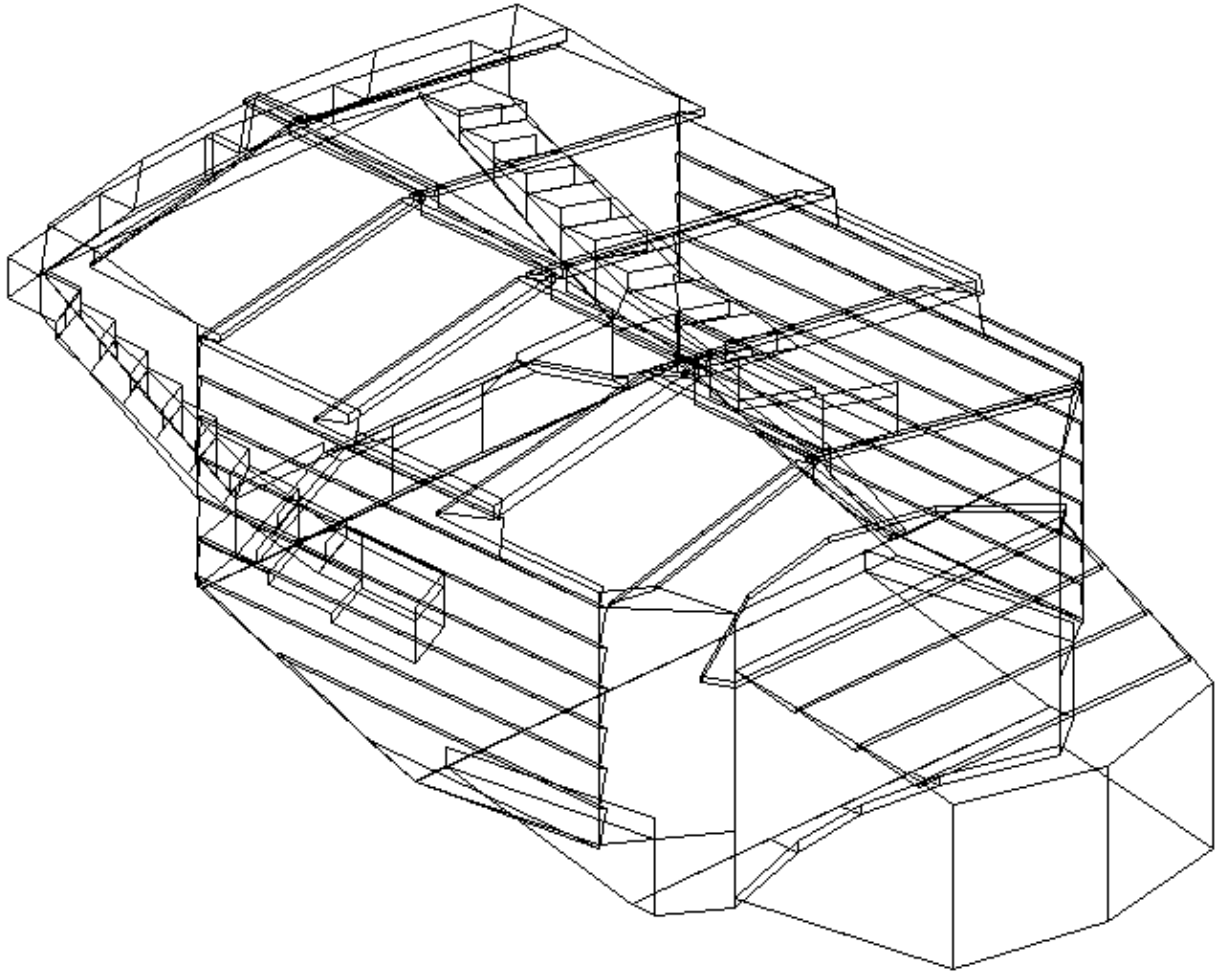


Figure: Kursaal Concert Hall in a 3D view.

The Chamber Hall of the Kursaal Centre will be a multi-use room used both for chamber music and conferences.

Like the main hall, this one provides a high level of intimacy and early lateral reflections. On the other hand, the distance from the farthest balcony seat to the stage is smaller than in the main hall, only 21 m, making it visually more intimate.

This hall is also rectangular. It has a width of nearly 21-m and a longitude of 31-m from the back-stage to the farthest seat. It seats 650 with a 77.6 m² stage. The stall is raked in two slopes.

The side walls are even mixed with inclined surfaces. The ceiling hall is longitudinally divided in four flat surfaces. The shell ceiling is steeply raked.

The Chamber Music Hall has been designed will be used both for chamber music and conferences. The hall is completely made of plywood, there is only the absorption due to the seats, musicians and audience. When it is used as a conference hall it appears a weighty velvet curtain covering the stage walls.

The calculated reverberation time with full audience is 1.42 sec at mid-frequencies.

Architectural and structural details

Uses: chamber music and conferences. *Ceiling:* 15-mm to 30-mm plywood with airspace behind. *Side and rear walls:* combines 15-mm plywood fixed to wall with a hard and elastic filling up material and 25-mm plywood inclined. *Floor:* Oak parquet fixed over rigid floor. *Carpet:* none. *Stage floor:* 45-mm oak over plywood over deep airspace. *Stage height:* 0.8-m. *Added absorptive material:* (Only in conferences) Velvet curtain covering the back and side stage walls. *Seating:* Special designed, rigid seat back, front of seat back upholstered; top of the seat-bottom upholstered; under seat, wood linear perforated Helmholtz resonator.

Architect: Rafael Moneo. *Structural engineer:* Jesús Jiménez NB35. *Acoustical consultant:* Higini Arau. *Drawings and figures:* courtesy of the acoustical consultant.

Acoustical and technical details*

Chamber Music

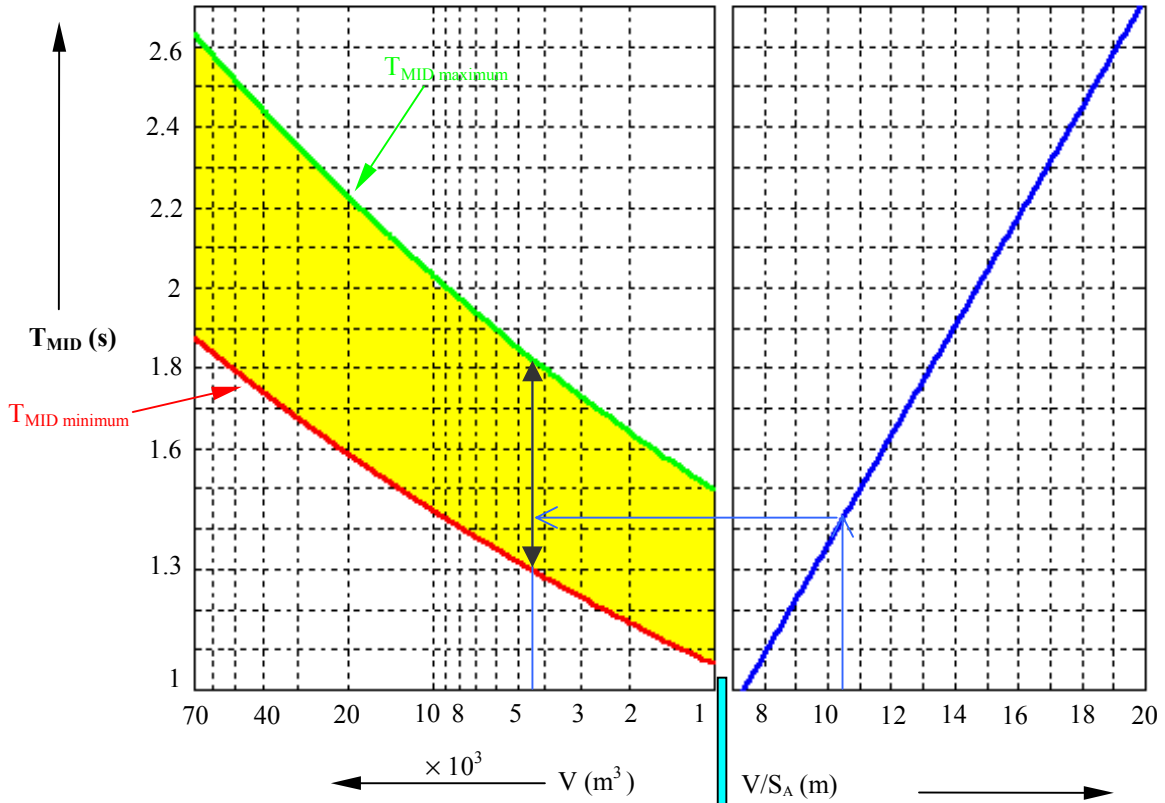
$V = 4395 \text{ m}^3$	$S_A = 458 \text{ m}^2$	$S_o = 77.61 \text{ m}^2$
$S_T = 535.61 \text{ m}^2$	$N = 650$	$H = 6.9 \text{ m}$
$V/S_T = 8.20 \text{ m}$	$V/S_A = 10.5 \text{ m}$	$V/N = 6.76 \text{ m}^3$
$S_A/N = 0.697 \text{ m}^2$		
$T_{MID} = 1.42 \text{ s (occ.)}$	$EDT_{MID} = 1.83 \text{ s (unocc.)}$	$EDT_{MID}/T_{MID} = 1.28$
$C_{80 MID} = 3 \text{ dB (occ.)}$	$BR(\text{occ.}) = 1.19$	$LEF(\text{unocc}) > 0.20$
$RASTI = 0.6 \text{ (occ.)}$		

Conferences

$T_{MID} = 1.20 \text{ s (occ. + curtain)}$ $RASTI > 0.6 \text{ (occ)}$

* *The terminology is explained in Appendix 1 of How They Sound Concert and Opera Halls written by Leo Beranek.*

KURSAAL CHAMBER MUSIC HALL



V: Hall volume

S_A : Acoustical audience area. It includes the area of floor space over which the audience chairs are located, the aisles and the areas of strips 1.5-m wide around the seating area.

Figure: Correlation between the optimum reverberation times for music (T_{MID}) and the relation volume versus audience area. For chamber music it is recommended a T_{MID} value between the middle and the low interval limits. Theory published in the Technical Journal Building Acoustics (H.Arau 1997). *Variation of the Reverberation Time of places of public assembly with audience size. Building Acoustics, Volume 4 n° 2.*

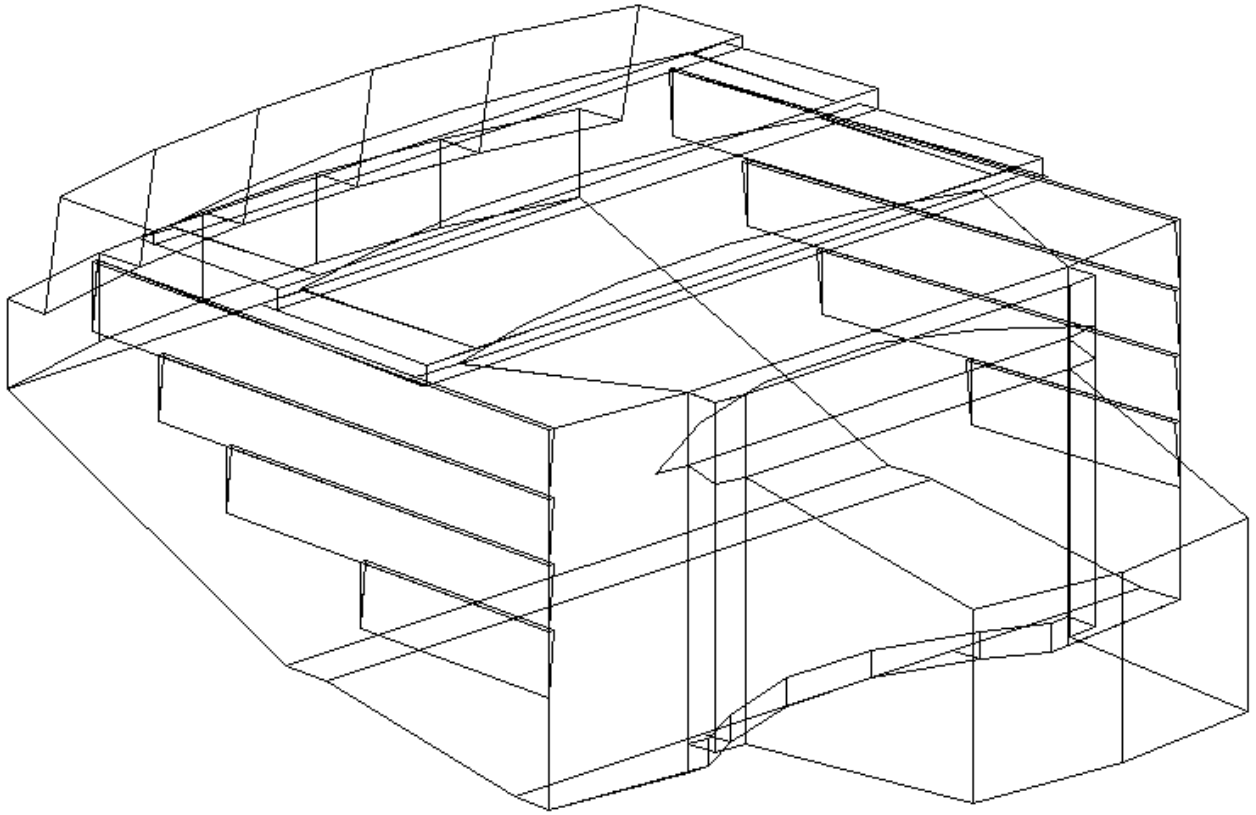


Figure: Kursaal Chamber Music Hall in a 3D view.

kultura 1999-8-25

euskal
herria

mundua

ekonomia

iritzia

kirolak

azkena

La OSE abordará hoy la revisión de "Clamores y secuencias" de Bernaola

El violoncellista Asier Polo adquiere el mayor protagonismo en la nueva versión de la obra

Hoy se reanudan los conciertos de la Quincena Musical con un concierto que ofrecerá la Orquesta Sinfónica de Euskadi, bajo la batuta de Mario Venzago. En el programa figura una obra de Carmelo Bernaola para cello y piano, "Clamores y secuencias", que, aunque fue estrenada en su día, el maestro Venzago ha realizado una revisión de la misma centrando el protagonismo en el cello solista de Asier Polo. Además, en la segunda parte del recital la soprano Ana María Sánchez interpretará los "Cuatro últimos Lieder" de Richard Strauss.

Nagore OLKOZ | DONOSTIA

El teatro Victoria Eugenia acoge hoy, a las 8 de la tarde, el concierto de la Orquesta Sinfónica de Euskadi con Asier Polo al cello y la soprano Ana María Sánchez. Jesús Agirre, gerente de la Orquesta, confirmó ayer la buena racha de la misma tras los conciertos que ha ofrecido recientemente. "Comenzamos el día 16 con "El murciélago", el 19 el concierto infantil, anteayer la inauguración del Centro Kursaal y hoy el concierto en la Quincena Musical", puntualizó Agirre.

En la primera parte del recital, la OSE ofrecerá una obertura de "Tanhauser" de Wagner y Asier Polo y su cello serán protagonistas en la obra de Carmelo Bernaola "Clamores y secuencias". El propio Bernaola dio a conocer el significado del título de la obra. "Los clamores son las diferentes maneras de tocar las campanas a un muerto en Castilla, mientras que las secuencias son determinadas sesiones repetidas. De ahí surge el diálogo entre orquesta y cello". Hoy es la primera vez que se va a representar la revisión a cargo del compositor Carmelo Bernaola. En palabras de Polo, "la obra es minimalista, pero consigue unas atmósferas muy calurosas".

Ana María Sánchez intervendrá en la segunda parte del recital y abordará "Las alegres travesuras de Till Eulenspiegel". Además, Sánchez interpretará los "Cuatro últimos Lieders" de Richard Strauss de los que subrayó su "continuidad temática que invita a cantar los cuatro Lieders seguidos".

Ainhoa Arteta, poderío y glamour

CRITICA |

Inauguración de El Kursaal

Intérpretes: Ainhoa Arteta (soprano), Isaias Jauregi (bailarín) y la OSE.

Director: Mario Venzago.

Lugar y fecha: Kursaal. 23.9.99.

Fue, sin duda, uno de los conciertos más esperados. ¿Sonaría bien la acústica del "Gran Cubo"? ¿Sería el escenario del Auditorium capaz de albergar grandes producciones operísticas? ¿Quedarían satisfechas las expectativas de los melómanos que tenemos puestas las esperanzas de escuchar y disfrutar en el buque insignia de la modernidad donostiarra con buena música? Son muchas las preguntas que un servidor se planteaba antes de haber asistido al concierto, y, aunque aún se me antoja demasiado pronto para poder emitir juicios de valor respecto a su acústica (aún quedan importantes conciertos que nos irán dando la respuesta próximamente), la primera impresión que a menudo suele estar influenciada por la emoción del momento es optimista. El espectacular auditorio tiene un elemento que favorece la óptima acústica: la madera que resplandece en su interior, lo que posibilita que el sonido corra por doquier para lo bueno y lo malo.

La soprano tolosarra afincada en EEUU Ainhoa Arteta fue la encargada, junto a la vigorosa batuta del suizo Mario Venzago, de dar comienzo a una velada desigual en cuanto al interés del programa elegido para la ocasión. Brilló con luz propia en cuanto salió al escenario, donde los maestros de la Sinfónica de Euskadi sorprendieron con la interpretación del Himno "Gora ta Gora Euskadi". Como salida de un cuento y en un acopio impresionante de glamour, acometió diversas obras de maestros euskaldunes, mostrando una técnica más depurada, con algo más de presencia en los registros más graves y con un fantástico paso hacia los agudos, seguros, brillantes y luminosos. En contra una dicción poco clara, sobre todo en el aria de Mirentxu "Goizeko eguzki eder", de Guridi. Continuó con canciones conocidas como "Amak ezkondu ninduen", de las "Ocho Canciones Vascas" de Aranbarri, o el "Ume eder bat" de Iparragirre. Tras un paréntesis orquestal en el que Venzago lidió la "Rapsodia Española", de Ravel, la soprano demostró que lo mejor se lo había reservado para el final, ¡y, menudo final!. Bordó espectacularmente bien el aria de las joyas de Romeo y Julieta de Gounod "Ah! Je veux vivre". Lo cantó con inteligencia musical y vocal, al igual que el vals de Musetta de La Bohème de Puccini (rol en su repertorio) "Quando men vo", ante los que el público se vino abajo en merecidas ovaciones, sobre todo desde la parte de arriba, que es donde estaban los verdaderos aficionados que pudieron conseguir entrada, ante las cientos de invitaciones que ocuparon el resto de las butacas. Sinceramente, su actuación fue genial y supo a poco.

Los maestros de la Orquesta sonaron bien en la segunda parte, aunque se hizo algo pesada. La "Pantomima" de "Las Golondrinas", de J. M. Usandizaga, con versión crítica de R. Lazkano, dio paso al "Sueño de un bailarín", del zarauztarra maestro Escudero, que fue ovacionado en la sala. Una obra inquietantemente bella que fue acompañada de la onírica y minimalista coreografía de Isaias Jauregi.

"La Valse", de Maurice Ravel, cerró el programa para poner la guinda con uno de los valsos que han sonado recientemente en el Victoria Eugenia de "El Murciélago", de J. Strauss.

Exito en el Kursaal en una noche mágica en la que los chicos y chicas de Els Comediants inundaron la avenida de la Zurriola con espectaculares bichos mecánicos y fuegos artificiales. *

Iñigo ARBIZA

"Fausto"ren muntaia berria aurkeztuko du La Furak gaur

GARA | VIENA

Salzburgoko Jaialdian Kataluniako La Fura dels Baus taldearen ikuskizun berria irrikatan espero dute. "Fausto versión 3.0" gaur estreinatuko da Salzburgon eta esan beharra dago abangoardiako talde honek Goethek idatzitako "Fausto"ren jarraipena izango balitz bezala burutu duela egokitzapen berria.

Kasu honetan, protagonistaren hondamendia ez da informazioaren eskasia izango baizik eta bera itoko duen internetetik datorren informazio jarioa. Lan hau Salzach ibai gainean dagoen irlan egokitutako eszenatokian antzeztuko dute. Hilabete honetan La Furak "Fausto"ren inguruan beste obra batzuk aurkeztu zituen Salzburgon, "Faust Shadow", eklipsean oinarritutako lana, eta Hector Berliozen "La condenación de Fausto" operaren egokitzapena, hurrenez hurren.

Aipatu beharra dago hilabete honetan La Furarekin batera Salzburgon aritu den Donostiako Orfeoia Philip Glass autorearen lan berri bat estreinatuko duela datorren igandean Salzburgoko Jaialdiari agurra emateko.

Prince presenta el viernes un álbum con diez temas inéditos

GARA | MADRID

"The Vault...Old friends 4 sale" es el título del nuevo trabajo de Prince, diez canciones inéditas, compuestas, interpretadas y producidas por el músico de Minneapolis entre los años 1985 y 1994. El disco, que saldrá a la venta el próximo viernes, contiene títulos como "5 women", "The rest of my life", "It's about teh walk" y "She spoke 2 me", este último incluido en la banda sonora de la película de Spike Lee "Girl 6".

El álbum fue grabado en diferentes lugares, entre ellos los propios estudios del artista Paisley Park en Chanhassen, Minnesota, Los Angeles, París y Tokyo. Entre los músicos que participaron en las sesiones de grabación figuran Tommy Barbarella, Mr. Hayes, Sheila E y Kirk Johnson. Los arreglos de cuerda corrieron a cargo de Michael Nelson y el propio Prince.

Prince anunció que el próximo año tiene previsto editar con su propia compañía discográfica el álbum "1999. The New Master", siete nuevas versiones del tema "1999", que daba nombre a un doble CD publicado en 1982 que le lanzó a la fama.

[Sección] - [Portada del día]

Centro Kursaal

INFORMACIÓN TÉCNICA
SALA DE CÁMARA

Versión Sala de Cámara
Enero 2006

ÍNDICE

I	INTRODUCCIÓN	Pag.3
II	DIRECCIÓN Y CONTACTO	Pag.3
III	SITUACIÓN Y ACCESOS	Pag.4
IV	CARGA / DESCARGA	Pag.5
V	SALAS	Pag.5
VI	PÚBLICO	Pag.6
VII	ACÚSTICA	Pag.6
VIII	CAMERINOS	Pag.6
IX	ESCENARIO	Pag.7
X	MAQUINARIA ESCÉNICA	Pag.7
XI	VESTUARIO ESCÉNICO	Pag.8
XII	ILUMINACIÓN	Pag.9
XIII	SONIDO	Pag.11
XIV	VÍDEO	Pag.14
XV	TRADUCCIÓN	Pag.15
XVI	CINE	Pag.16
XVII	AYUDAS AL MONTAJE	Pag.18
XVIII	UTILERÍA / ORQUESTA	Pag.18
XIX	INTERCOMUNICACIÓN	Pag.18
XX	AYUDAS PARA TV EXTERNAS	Pag.19
XXI	PLANOS	Pag.20

I. INTRODUCCIÓN

La documentación adjunta se facilita únicamente a título informativo. Podrá ser modificada parcial o totalmente sin previo aviso, según las necesidades del Centro Kursaal.

Únicamente se considerarán vinculantes aquellas condiciones específicamente reflejadas en contrato.

El Centro Kursaal es un edificio de múltiples usos dividido en cuatro bloques principales: Auditorio, Sala de Cámara, zona de Congresos y Sala de Banquetes y Exposiciones.

II. DIRECCIÓN Y CONTACTO

Dirección postal:

Centro Kursaal
Avenida de Zurriola, Nº 1
20002 Donostia – San Sebastián
Tel: 943 00 30 00
Fax: 943 00 30 01

Dirección electrónica:

<mailto:kursaal@kursaal.org>

Departamento	Nombre	Teléfono de contacto	Dirección electrónica
Gerente	José Miguel Ayerza	943 00 30 00	jayerza@kursaal.org
Director Técnico	Jokin Díaz	943 00 30 00	jdiaz@kursaal.org
Jefe de Operaciones	Estitxu Sudupe	943 00 30 00	esudupe@kursaal.org
Jefe de Ventas y Marketing	Jokin Umerez	943 00 30 00	jumerez@kursaal.org
Jefe de Mantenimiento	Osoitz Garbizu	943 00 30 00	ogarbizu@kursaal.org
Administración	Susana Simal	943 00 30 00	administracion@kursaal.org
Secretaria	Libe Mendizábal	943 00 30 00	kursaal@kursaal.org
Escenario	Yokin Conde	943 00 30 00	jconde@kursaal.org
Audiovisuales	Iker Zunzarren	943 00 30 00	lzunzarren@kursaal.org
Venta de entradas		943 00 30 39	

Horario habitual de personal técnico días de función:

Actividad cultural: de 8.00 a 24.00 h.
Actividad congresual: de 9.00 a 20.00 h.
Resto de horario, consultar.

Días de montaje: igual que en el apartado anterior.

Horario de oficina: de 09 a 14 h y de 16 a 18 h de Lunes a Viernes.

III. SITUACIÓN Y ACCESOS

El Centro Kursaal está situado en el centro de la ciudad junto a la Playa de la Zurriola.

Para más información, consultar página web: www.kursaal.org

Camiones y coches:

Acceso de camiones por la Avenida de Zurriola.

Ruta de camiones (calles principales):

Desde Bilbao: Por autopista hasta salida “Pasajes-Puerto”- Alto Miracruz – Avda. Navarra – Avda. de Zurriola.

Desde Irún: Igual que desde Bilbao.

Máximas medidas: 16.50 m.

Para camiones de medidas mayores, consultar.

Junto a la rampa de entrada, 50 m antes de llegar a ella, existe una zona de aparcamiento limitado para autobuses donde se pueden aparcar camiones previa solicitud de aparcamiento al Dpto. de movilidad del Ayuntamiento de San Sebastián nº teléfono 943 48 15 16.

Todo el entorno del edificio tiene aparcamiento regulado para automóviles OTA con un máximo de 2 horas. Hay aparcamiento de pago para automóviles en el propio edificio.

Avión: A 20 kilómetros Aeropuerto de Hondarribia.

Teléfono información Aeropuerto 928 57 91 30

Taxi precio aproximado 30€

Barco: Puerto industrial en la localidad de Pasajes, a 5 Km de San Sebastián.

El puerto comercial de tráfico internacional más cercano es Bilbao a 110 Km.

IV. CARGA / DESCARGA

El acceso de carga al edificio es a través de un túnel por el que se accede al muelle de carga. Desde éste se puede descargar directamente al Auditorio y a la zona de Congresos y mediante un montacargas al escenario de la Sala de Cámara.

El muelle de carga y descarga como su nombre indica se utiliza para ello, nunca para aparcar o estacionar.

Sala de Cámara:

Medidas de las puertas de acceso hasta el foso del escenario: 2.30 m de ancho x 2.01 m de alto.

La descarga se realiza al foso del escenario por el muelle de carga de 1.50 m de altura mediante rampa, hasta un montacargas situado al mismo nivel que el muelle y que da acceso al mismo escenario.

El montacargas se encuentra a 10 m del muelle y sus dimensiones son:

1.20 m x 2.10 m x 2 m de alto.

Se dispone de 2 rampas de aluminio de 4 m x 0.8 m para bajar las mercancías del camión.

También se cuenta con una plataforma elevadora para piano de 2.30 m x 3.90 m.

V. SALAS

Sala de Cámara:

La sala es de visión frontal con una grada de público:

	Aforo	Observaciones
Platea	Patio de butacas 624	En caso de mesa de sonido invitada se situará en filas 19 y 20, butacas de la 2 a la 10 (desmontables), tener en cuenta a la hora de la venta de las localidades.

La sala dispone de 2 puentes de iluminación el primero a 58° y el segundo a 42° respecto del telón de embocadura. La distancia entre puentes y escenario es de 10.8 m y 15 m respectivamente.

Al fondo de la sala y con visibilidad sobre todo el escenario está la cabina de control. La distancia entre cabina y escenario para cables provisionales es de 30 m. La cabina es única, compartida para iluminación, sonido y vídeo y regidor.

La sala dispone también de seis cabinas de traducción simultánea y una cabina de proyección de cine.

VI. PÚBLICO

El Centro Kursaal dispone de:

Bares y cafeterías.

Teléfono Público.

Localidades para minusválidos.

Circuito Cerrado de TV del espectáculo en vestíbulos y en bar.

Circuito Abierto de TV en zonas varias.

Servicio de guardarropía.

Mostradores de acreditaciones.

Taquilla.

VII. ACÚSTICA

Sala de Cámara:

TIEMPOS DE REVERBERACIÓN medidos, Seg.						
Centros Bandas Frecuencias, Hz						
Frecuencia	125	250	500	1 K	2 K	4 K
T.R. (a)	1.44	1.45	1.33	1.33	1.29	1.31

Ruido de fondo:

Con climatización: cumple NC-15

VIII. CAMERINOS

Sala de Cámara:

Planta	Cantidad	Plazas	Total
Foso de escenario	2	15/18	30/36
Foso de escenario	3	1/2	3/6
Capacidad Total			33/42

Administración de los camerinos entre las distintas salas
Todos los camerinos disponen de:

Puestos de maquillaje
Servicios
Duchas con agua caliente y fría
Taquillas con llave en camerinos colectivos.

En las zonas comunes (pasillos) hay circuito cerrado de TV para seguimiento del espectáculo y servicio de seguridad.

IX. ESCENARIO

Sala de Cámara:

- EMBOCADURA: Ancho 11.50 m
Alto 6.70 m
- FONDO: 8 m (desde el telón)
Corbata : 2.60 m
- Hombro izquierdo de actor: no tiene hombros.
- Hombro derecho de actor: no tiene hombros.
- Ancho entre galerías: de 11 m. a 9.60 m.
- El suelo del escenario es de madera de pino de 40 mm de espesor registrable a partir de 2 m de la embocadura, en trampillas de 0.5 m x 1 m. Se puede desmontar la madera, no la estructura que la soporta.
- Está teñido de blanco y acabado en barniz mate.
- No se puede clavar sobre el mismo.
- No se puede pintar.

X. MAQUINARIA ESCÉNICA

Sala de Cámara:

Escenario:

- 6 barras motorizadas de velocidad fija para 500 Kg. de carga neta.
- 25 barras manuales de cuatro tiros de cuerda con desembarcos a la izda de actor en galería técnica.
- Longitud de las barras 9.50 m + 1.5 m de extensible en cada extremo.

XI. VESTUARIO ESCÉNICO

Sala de Cámara:

a. Telón de boca

Cierre en Americana motorizado controlado desde cabina de control y desde acceso lateral izdo de actor. Color burdeos.

b. Cámara negra

Terciopelo negro ignífugo 350 gm/m².

Confección:

Liso.

Borde superior: cincha, ojeteros, cintas de algodón.

Inferior patas y fondos: vaina para barra con aberturas y faldón.

Inferior bambalinas: vaina.

Cantidad	Pieza	Ancho	Alto
2	Patas	2 m	8.5 m
2	Patas	1.8 m	8.5 m
2	Patas	1.7 m	8.5 m
2	Patas	1.6 m	8.5 m
2	Patas	1.5 m	8.5 m
2	Bambalinas	11 m	2.5 m
3	Bambalinas	10 m	2.5 m
1	Foro	10 m	8.5 m

c. Tapiz de danza

Color Negro.

Marca Peroni.

9 rollos de 1.6 m. x 9 m.

d. Pantalla

Ciclorama de retroproyección de PVC color Gris Humo "Notturmo"
10 m. de ancho x 8.5 m. de alto.

Confección:

Superior: cincha con ojeteros y cintas de algodón negras, la central roja.

Inferior: faldón frontal, vaina para barra 50 mm, y cortes en las costuras, faldón posterior con ojeteros.

Lateral: refuerzo con ojeteros.

e. Telón trasero

Color burdeos

XII. ILUMINACIÓN

Sala de Cámara

a. Mesas

IES
48 canales
24 fader
24 submaster

b. Red dmx

Existe una red de líneas DMX 512 con 10 tomas distribuidas por sala y escenario para conexión de cambios de color, obturadores, móviles, dimmers portátiles, etc.

c. Red ethernet

Red de cableado estructurado UTP categoría 5. El patch de la red está situado en la cabina de iluminación.

d. Dimmers , circuitos y acometidas

- Dimmers:

72 canales de dimmer de 2,5 Kw en Rack12 canales de dimmer portátiles de 2,5 Kw.

Los dimmers 2,5 Kw fijos salen a un Pacht panel de potencia situado en el foso del escenario y se distribuyen a través de:

144 circuitos de 2,5 KW

La alimentación eléctrica a las barras se realiza mediante manguera directa desde las galerías laterales o desde los puentes técnicos. Hay disponibles 60 de 6 circuitos de 2 Kw y 4 de acometida de 40 Kw.

CONSUMO MÁXIMO **150 kw**

Existe una acometida para compañías invitadas con dos juegos de bornas de 75 mm y CEETAC de 16A, 32A y 63A situada en el foso del escenario.

El consumo máximo admitido por esta acometida es de 150 Kw 380 v
3 F + N + T

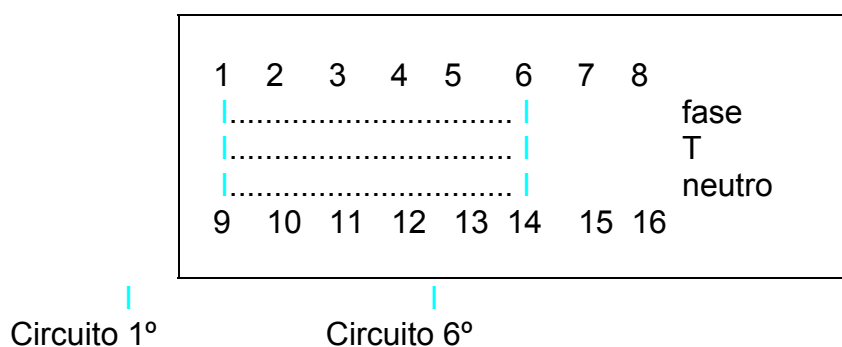
NOTA: el limitador de potencia es el mismo para la acometida de Dimmer del escenario y para la acometida de compañías invitadas, por lo que sí se utilizaran las dos acometidas simultáneamente, el consumo total nunca podría exceder de 150 Kw.

INFORMACIÓN ELÉCTRICA

Conectores:

Para aparatos de hasta 2,5 kw Schuko con toma de tierra lateral;
Para aparatos de 5 kw CEETAC 32 A.

Toda la instalación de iluminación está realizada en múltiplos de 6 circuitos y distribuida mediante Harting de 16 pin con el siguiente conexionado.



La tierra está conectada a las correspondientes bornas de tierra.
El conexionado de las líneas DMX es como sigue XLR5.

pata 1	0 V
pata 2	Data -
pata 3	Data +
pata 4	reserva (Data - retorno)
pata 5	reserva (Data + retorno)
Chasis	sin conectar

PROYECTORES

FOCOS EN TRAMPILLAS (TRONERAS) – SALA DE CÁMARA						
CANTIDAD	TIPO	POTENCIA	MARCA	ANGULO	ACCESORIOS	PORTA FILTRO
6*	PC	1.2 Kw	ADB	10°/65°	P.V.	18,5 x 18,5
4*	RECORTES	1 Kw	ROBERT JULIA	16/35°	P. Pg. D.	18 x 18
6*	RECORTES	1 Kw	ROBERT JULIA	28°/54°	P. Pg. D.	18 x 18
4*	RECORTES	2 Kw	ROBERT JULIA	29°/50°	P. Pg. D.	21,5 x 21,5

FOCOS EN ALMACÉN						
CANTIDAD	TIPO	POTENCIA	MARCA	ANGULO	ACCESORIOS	PORTA FILTRO
42	PC	1.2 Kw	ADB	10°/65°	P.V.	18,5 x 18,5
6	PC	2 Kw	ADB	5/65°	P.V.	24,5 x 24,5
14	RECORTES	1 Kw	ROBERT JULIA	16°/35°	P. Pg. D.	18 x 18
14	RECORTES	1 Kw	ROBERT JULIA	28°/54°	P. Pg. D.	18 x 18
2	RECORTES	2 Kw	ROBERT JULIA	10°/25°	P. Pg. D.	21,5 x 21,5
4	RECORTES	2 Kw	ROBERT JULIA	15°/40°	P. Pg. D.	21,5 x 21,5
10	PAR1 CP60	1 Kw	THOMAS		P.	25,5 x 25,5
46	PAR2 CP61	1 Kw	THOMAS		P.	25,5 x 25,5
30	PAR5 CP62	1 Kw	THOMAS		P.	25,5 x 25,5
24	PAN. SENC. REGUL. SUELO	1 Kw	ALTMAN		P.	26 x 29
6	PAN. SENC. ASIMT. COLGAR	1 Kw	ALTMAN		P.	39,5 x 40
7	PAN. DOBL. ASIMT. COLGAR	1 Kw	ALTMAN		P.	39,5 x 40

LEYENDA ACCESORIOS
P = Portafiltros
V = Viseras
D = Cristal difusor
Pg = Porta gobos

**Nota: De estos 20 focos, 12 están incluido en alquiler de la sala, resto consultar tarifa de alquiler.*

ACCESORIOS

	Elemento	Observaciones
12	Torres de calle	4 m de altura
20	Peanas de suelo	
1	Silla de dirigir	
1	Andamio de aluminio ancho	11 m de altura de trabajo
1	Andamio de aluminio estrecho	11 m de altura de trabajo
1	Elevador personal (Genie)	9.10 m de altura de trabajo
1	Elevador personal (Genie)	13.90 m de altura de trabajo
2	Transpallet	

XIII. SONIDO

Sala de Cámara:

Todas las redes de audio se concentran en el Centro de Control de Rack 1 (CCR1).

Las redes son las siguientes:

Fuentes de sonido

Red de 34 puntos de entradas para fuentes de sonido balanceadas repartidas en todas las áreas del auditorio, escenario, puentes, sala, etc.
Estos 34 puntos se reducen mediante patch y splitters a un máximo de 20 canales para entradas a mesas de mezclas.

Los 20 canales seleccionados entran en el sistema de splitter (16 splitters) a fin de facilitar su distribución a mesa de cabina, monitores escenario, y al cuadro de unidades exteriores, evitando cualquier interferencia entre los distintos controles.

Retornos de sonido

La red de retornos de sonido distribuye señal de audio por las diferentes cajas instaladas en la Sala de Cámara para alimentación de altavoces autoamplificados y otros sistemas.

La selección y routing de estas señales se realiza en los racks del CCR1, que aglutinan los retornos de las diferentes cabinas y del unidades exteriores.

Líneas de altavoces

La Sala de Cámara dispone de una red de puntos de conexión de altavoces con capacidad para sistemas biamplificados del siguiente formato:

- 22 Posiciones independientes, direccionables a través de patch, ubicado en el CCR1, donde se encuentran los amplificadores y x-overs.

Posiciones de mesas de mezcla

Las mesas de mezcla pueden ubicarse para conexiones a la red de fuentes procedentes de splitters y a la red de retornos en los siguientes puntos; cabina audio y mesa de mezclas de monitores en escenario y al sistema de grabación externo (UEX).

Todo el sistema de audio dispone de una red eléctrica, separada por transformador de la acometida principal, que se distribuye por las diferentes cajas de conexión, cabinas, etc. Esta red es la misma que se especifica para el auditorio.

La potencia de este transformador es: 50 Kw a 380 v 3P+N+T

Nota: potencia total para Auditorio, Sala de Cámara y Salas Polivalentes.

a. **MEZCLA Y AMPLIFICACIÓN**

Sala de Cámara:

Situada en cabina control: mesa YAMAHA O2R

Cantidad	Aparato	Marca/Modelo	Observaciones
6	Cajas acústicas	Electrovoice/DME-1152	
3	Amplificador	CROWN/ MA-600	
3	Amplificador	CROWN/ MA-2400	
2	Ecuadores	BIAMP/EQ-282/8	2 Ch 1/3 oct
2	Procesadores digital	Electrovoice/DX-34A	
1	Mezclador digital	YAMAHA/O2R	
1	Puente de vumeters	YAMAHA/MB-O2	
1	Tarjeta 8 in/out	YAMAHA/CD8-AD	
1	Auriculares	SONY	
2	Unid. de subgraves		Opcional
2	Altavoces Autoamp.	GENELEC/1029 A	Opcional
1	Distribuidor audio	KRAMER 2:5, 1:10	BC- 1110

Racks móviles opcionales:

Cantidad	Aparato	Marca/Modelo
	Rack móvil 1 Fuente de señal	
1	Compact disc multicarga TASCAM	CD-305
1	Platina-cassette TASCAM	122-MKII

Cantidad	Aparato	Marca/Modelo
	Rack móvil 2 Fuente de señal	
1	Minidisc TASCAM	MD-801R
1	DAT Doble TASCAM	DA-302LA

Cantidad	Aparato	Marca/Modelo
	Rack móvil 1 Proceso de señal	
1	Compresor DRAWNER	DL-251
1	Puerta de ruido KLARKTEKNIK	DN-510
1	Multiefecto LEXICON	PCM-81

Cantidad	Aparato	Marca/Modelo
	Rack móvil 2 Proceso de señal	
2	Ecuador gráfico KLARKTEKNIK 2 canales	DN-360
1	Ecuador gráfico KLARKTEKNIK 1 canales	DN-300

Cantidad	Aparato	Marca/Modelo
	Rack móvil 1 polivalentes, fuentes de señal	
1	Compact disc multicarga TASCAM	CD-305
1	Platina-casette TASCAM	122-MKII

Cantidad	Aparato	Marca/Modelo
	Rack móvil 2 polivalentes, fuentes de señal	
1	Minidisc TASCAM	MD-801R
1	DAT Doble TASCAM	DA-302LA

Cantidad	Aparato	Marca/Modelo
	Rack móvil 3 polivalentes, proceso de señal	
3	Ecuador gráfico KLARKTEKNIK 2 canales	DN-360

Cantidad	Aparato	Marca/Modelo
	Rack móvil 2 polivalentes, fuentes de señal	
1	Compact disc multicarga TASCAM	CD-305
1	Platina-casette TASCAM	122-MKII
1	Ecuador DINACORD	EQ-2215
1	Magnetoscopio S-VHS PHILIPS	VR-969
1	Mezclador TASCAM	M08RM

Equipos comunes opcionales:

Cantidad	Aparato	Marca/Modelo
	Micrófonos y accesorios	
2	Ordenadores PC compatible	
2	Tripodes extensibles para altavoces SX-300	
2	Pies de micro Konic&Meyer con jirafa	
1	Micrófono inalámbrico de petaca Senheisser con receptor UHF	
1	Micrófono inalámbrico de mano Senheisser con receptor UHF diversity	
4	Cajas autoamplificadas de 150 W con trípodes	JBL Poder 10
2	Cajas autoamplificadas Electrovoice SX-300	
	Diversas mangueras Socapex - XLR3 de varias medidas	
4	Prolongadores socapex-socapex audio 8 pares de 3 m	
1	Pupitre de orador móvil	
3	Prolongadores Multipar audio desde control sonido Sala de Camara a patio de butacas de 20 m	
6	Micros inalámbricos de mano Sony	
6	Micros inalámbricos de solapa Sony	

XIV. VÍDEO

Red de distribución

Desde paneles de distribución en:

- CCR1: 32 in x 32 out
- CCR2: 16 in x 24 out
- Auditorio: 8 in x 16 out
- S. Cámara: 8 in x 16 out

Se reparten circuitos por todo el edificio a través de matrices de conmutación ubicadas en el mismo control y en cada una de las cabinas.

Para más información solicitar plano.

Cámaras

Están instaladas en cada una de las salas una cámara de visión frontal general, que se pueden controlar desde cada una de las cabinas con un posicionador Pan-Tilt.

Visionado

Sistema de seguimiento del espectáculo en vídeo con red de visionado por radio frecuencia con visionado en escenario, cabinas de control y de traducción, vestíbulos, foso, galerías, dependencias técnicas y camerinos.

Proyección

Sala de Cámara:

Cantidad	Descripción	
1	Monitor color 14 "	
1	Cámara SONY profesional 3 CCD	
1	Magnetoscopio VHS trinorma SAMSUNG Reproduce cintas S-VHS	Opcional
1	Unidad de control remoto Zoom-foco SONY	
1	DVD PHILIPS	Opcional
1	Pantalla eléctrica motorizada SPACE. Área de proyección de 7 x 5 m	Opcional
1	Posicionador Pan-Tilt PHILIPS	

XV. TRADUCCIÓN SIMULTÁNEA

Se dispone de una red y un sistema de gestión de congresos PHILIPS con un sistema Bitstream conversor de señal Analógico - Digital que proporciona un rendimiento de audio de alta calidad, hasta 12 idiomas.

Relación de material

Sala de Cámara:

Esta sala dispone de 6 cabinas de traducción con doble BUS DCN.

Cantidad	Descripción
	Sistema de Audio Conferencia DCN Philips
1	Control DCN
1	Unidad de Presidente
2	Microteléfonos
5	Unidades de Delegado
2	Micrófonos de Orador

Cantidad	Descripción
	Traducción simultanea
12	Pupitres de traductor
12	Auriculares de traductor
1	Transmisor de infrarrojos para 8 idiomas

Cantidad	Descripción
	Vídeo traductores
1	Cámara SONY
1	Óptica FUJINON
1	Unidad de control de cámara
1	Posicionador Pan-Tilt con preposicionamientos
1	Receptor telemando con preposicionamientos
6	Monitores color 10" JVC

Sistemas portátiles opcionales:

Cantidad	Descripción	Modelo
2	Cajas acústicas autoamplificadas Electrovoice	SX-300
1	Unidad central DCN PHILIPS	
1	Radiador emisor de infrarrojos 12w	
1	Transmisor	

XVI. CINE

Sala de Cámara:

Esta Sala está acondicionada para poder proyectar películas en 35 mm y 70 mm con todos los standard actuales tanto de proyección como en sonido.

a. Pantalla

Pantalla enrollable de 4,85 m. X 9,70 m. de superficie de proyección con encuadre negro perimetral y perforado para sonido. Situada a 4 m. de la primera fila del patio de butacas.

b. Audio

Existe una configuración electroacústica de 9 canales con un sistema de alta dinámica repartidos de la siguiente manera:

- 6 canales detrás de la pantalla
- Izquierda
- Centro
- Derecha

Estos tres canales son tri-amplificados.

- Centro izquierda
- Centro derecha

Estos dos canales son bi-amplificados.

El sexto canal es el de los sub-graves.

Los tres canales restantes corresponden al sistema surround del interior de la sala estando divididos en:

- Pared izquierda
- Pared derecha
- Pared trasera

El equipamiento soporta los siguientes sistemas:

- Sonido analógico monoaural (SMPTE)
- Sonido analógico Dolby Stereo tipo A
- Sonido analógico Dolby Stereo tipo SR (Spectral Recording)
- Sonido Dolby digital
- Sistema digital D.T.S. (Digital Theater System)
- Sistema Sony digital SDDS.

Homologado por LUCASFILM para instalaciones de sonido THX.

c. Proyección

Existen dos proyectores de formato 35/70 mm.

Se pueden proyectar indistintamente con sistema intermitente de cambio de proyector o con sistema continuo en bobinas verticales de 4000 mts.

Los dos proyectores en el formato 35 mm están equipados para poder proyectar los siguientes formatos:

- Flat U.S.A. 1: 1'85
- Flat Europeo 1: 1'66
- Panorámico 1: 1'75
- Standard académico 1: 1'33
- Scope 1: 2'35

Ambos proyectores para este formato están preparados para poder proyectar a la velocidad de 16, 18, 20, y 24 F.P.S.

Para el formato de 70 mm se deberá proyectar en la proporción 1'22 TOOD-AO.

XVII. AYUDAS AL MONTAJE

- 1 Elevador de personas tipo Genie, altura de trabajo 7,50 m
- 1 Elevador de personas tipo Genie, altura de trabajo 12 m
- 1 Andamio de aluminio estrecho (hasta 8 m)
- 1 Andamio de aluminio ancho (hasta 12 m)
- 1 Escalera de aluminio de 7 m
- 2 Escaleras de Aluminio de 3,5 m

XVIII. UTILERÍA Y ORQUESTA

- 86 Atriles telescópicos para músicos, 50 de ellos con luz.
- 1 Atril telescópico con luz para Director.
- 85 Sillas de orquesta sin brazos.
- 12 Taburetes.
- 1 Podio de Director.

Pianos:

- 1 Piano de Gran Cola Steinway D274*.
- 1 Piano vertical Boston modelo 132*.

**No incluidos en alquiler de sala, para dicho alquiler consultar precios.*

XIX. INTERCOMUNICACIÓN

El sistema de intercomunicación es de tipo matricial, configurable a través de software y consta de un subsistema de Party-lines de dos hilos y otro para paneles programables. Además el sistema permite la conexión de sistemas de cuatro hilos.

En total en el palacio hay 14 puntos de conexión para paneles programables y 80 tomas para Belt-packs agrupadas en dos matrices, cada una de ellas para 40 circuitos, cada uno con su selector para direccionar a cualquiera de los 8 grupos de comunicación independientes, situadas en el Centro de Control de Racks nº1 (C.C.R.1). Esto nos permite configurar grupos de una manera muy sencilla.

Cantidad	Elemento	Observaciones
12	Belt-pack con microauricular	1 Canal, CLEARCOM
5	Estaciones de sobremesa	2 Canales, CLEARCOM
11	Paneles programables	CLEARCOM

XX. AYUDAS PARA TV EXTERNAS

En el lateral del edificio, junto a la desembocadura del Urumea existe una gatera para el acceso de cableado de Unidades Móviles a una pequeña dependencia donde se encuentra un rack de donde parten todas las líneas triaxiales a todo el edificio, el conector utilizado para esta instalación es el LEMO 3.

A esta dependencia llegan 16 retornos desde el CCR1 y 40 líneas de señal audio con conector XLR-3 provenientes de las salidas de splitters de CCR1, tanto para el Auditorio como para la Sala de Cámara.

En esta dependencia existe un cuadro de acometida para 63 A a 380 V 3F+N+T con:

- Conector CEE 3P+N+T 32A
- Conector CEE 2P+N+T 16A
- Juego de bornas 50 mm

Número de líneas en cada espacio:

- Auditorio: 9 tomas triax con conector LEMO 3
- S. Cámara: 9 tomas triax con conector LEMO 3
- S. Banquetes: 1 toma triax con conector LEMO 3
- S. Ensayo de danza: 1 toma triax con conector LEMO 3
- S. Polivalente 3: 1 toma triax con conector LEMO 3

También hay tomas BNC directas al rack de U. E. X. desde las cabinas de sonido y luz del Auditorio y Sala de Cámara.

XXI. PLANOS

Se adjuntan los siguientes planos:

- Planta de Sala de Cámara.
- Sección longitudinal de Sala de Cámara.
- Planta del escenario Sala de Cámara.
- Planta del escenario cota +15.30 Sala de Cámara.
- Sección longitudinal escenario Sala de Cámara.

** Todos estos planos están en la página web.*